

Elise 2

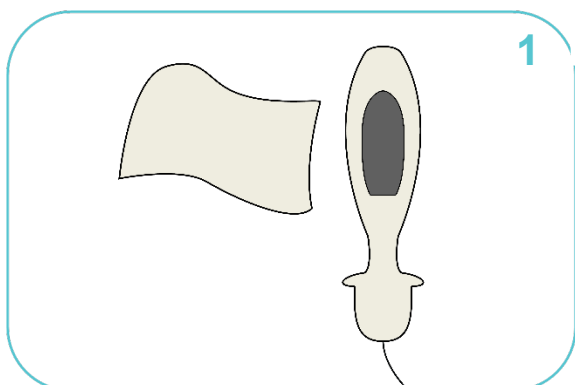


HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

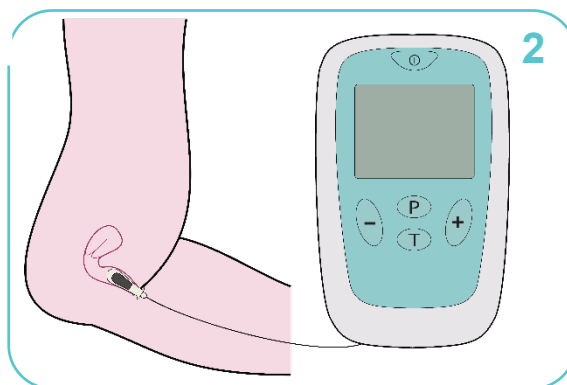
TensCare™

OLVASSA EL RÉSZLETESEN A HASZNÁLAT ELŐTT!

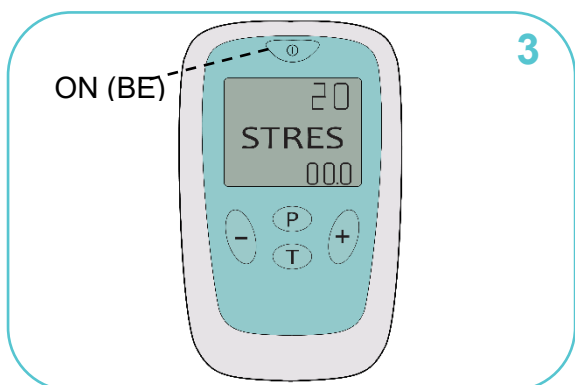
GYORSINDÍTÁSI UTASÍTÁSOK



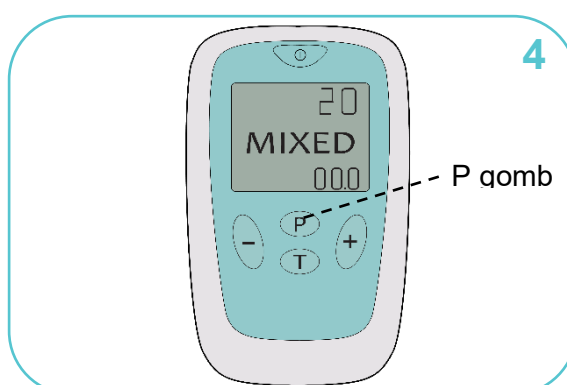
1 Tisztítsa le az elektródát alkoholmentes antibakteriális törölkendővel vagy meleg szappanos vízzel



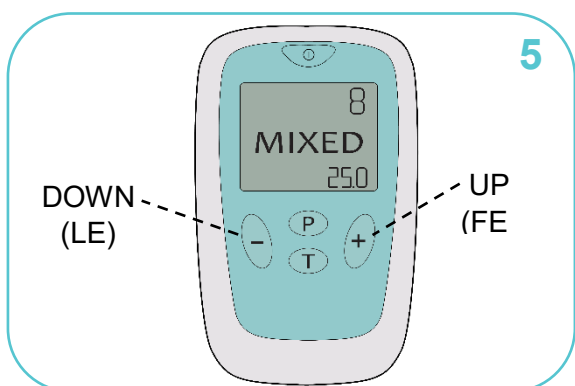
2 Csatlakoztassa az eszközt a hüvelyi fejhez és helyezze be a fejet



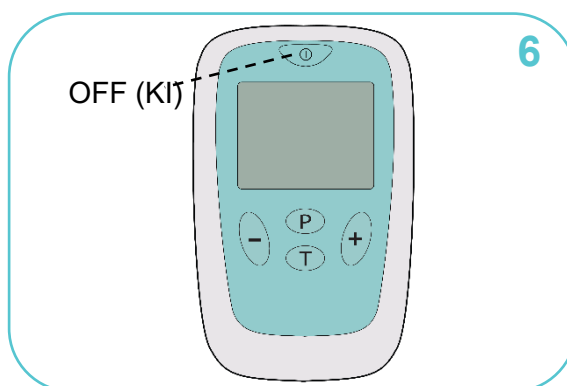
3 Nyomja meg hosszan az ON gombot a gép bekapcsolásához



4 Válassza ki a programot a P gomb megnyomásával



5 Szabályozza az intenzitást a + és - nyilak gombjaival.



6 Nyomja meg hosszan az OFF gombot a gép kikapcsolásához



KEDVES VÁSÁRLÓNKI!

Köszönjük, hogy az **Elise 2**-t választotta. A TensCare a magas minőségű, széles körben tesztelt gépeiről ismert a finom elektroterápia, izomtónus fokozás, kontinencia kezelés és szülés alatti fájdalomcsillapítás területein belül.

Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati utasítást és őrizze meg a későbbi használatához, emellett tanulmányozza a füzetben található információkat.

Üdvözlettel:

Az Ön TensCare Csapata











Tartalom

1. BEVEZETÉS.....	6
2. A HASZNÁLAT CÉLJA	6
3. AZ ELISE 2 TULAJDONSÁGAI.....	6
4. MEDENCEFENÉKI TORNAGYAKORLATOK.....	7
4.1. MEDENCEFENÉKI IZMOK.....	7
4.2. MEDENCEFENÉKI TORNA VÉGZÉSE	8
5. AZ INKONTINENCIA TÍPUSAI.....	9
6. HOGYAN MŰKÖDIK AZ EMS?.....	10
7. ELLENJAVALLATOK, FIGYELMEZTETÉSEK.....	11
8. INFORMÁCIÓK A PROGRAMBEÁLLÍTÁSOKRÓL.....	14
9. PROGRAMOK	15
9.1 PROGRAMBEÁLLÍTÁSOK	15
9.2. ELŐRE BEÁLLÍTOTT PROGRAMOK.....	15
10. A SZETT TARTALMA.....	16
GÉP INFORMÁCIÓK	17
11.1. GOMBOK ÉS KIJELZŐ	17
11.2. HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	18
11. AZ ELISE 2 BEÁLLÍTÁSA ÉS HASZNÁLATA.....	20
12.1. AZ ELEM TÖLTÉSE.....	20
12.2. AZ ELEKTROMOS VEZETÉK CSATLAKOZTATÁSA	21
12.3. KEZELÉS ELŐTTI ELŐKÉSZÜLETEK.....	21
12.4. A KEZELÉS.....	22
12.5. TEENDŐK A KEZELÉS UTÁN	24
13. VÉGBÉL ELEKTRÓDA FEJ	24
13.1. KEZELÉST IGÉNYLŐ ÁLLAPOTOK	24
13.2. HOGYAN KELL BEHELYEZNI A VÉGBÉLFEJET?.....	25
14. TISZTÍTÁS	25
15. EMC.....	26
16. AZ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS TERMÉKEK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ KEZELÉSE (WEEE).....	26
17. FOGYÓESZKÖZÖK.....	26
18. GARANCIA	27
19. HIBAELHÁRÍTÁS	29
20. ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK.....	31
JEGYZETEK.....	33



HASZNÁLT JELKÉPEK

	A gép típusa: A gép egy bizonyos fokú védelmet nyújt az áramütéssel szemben egy elkülönítetten alkalmazott résszel. Jelzi, hogy az eszköz vezetőképes érintkezésben van a végfelhasználóval.
	Ez a jelkép a gépen azt jelenti „Lásd a használati utasítást.”
	Jelzi azt a hőmérséklet intervallumot, amelyen belül az eszköz biztonsággal használható.
LOT	Lot szám: Jelzi a gyártó gyártási kódját, ami alapján a gyártás vagy tételszám beazonosítható.
	Páratartalom korlátozás: Jelzi azt a páratartalom intervallumot, amelyen belül az eszköz biztonsággal használható.
SN	S/N Sorozatszám: Jelzi a gyártási sorozatszámot, amely alapján a konkrét készülék beazonosítható.
	Ne dobja a háztartási hulladék közé.
REF	Katalógusszám: Jelzi a gyártó katalógusszámát, ami alapján a készülék beazonosítható
	Légnyomás: Jelzi azt a légnyomás intervallumot, amelyen belül az eszköz biztonsággal használható.
	Gyártás ideje: Jelzi az orvostechnikai eszköz gyártási idejét. Ez a készüléken (általában az elem részen) található sorozatszámokon belül található, vagy E/év/szám (ÉÉ/123456) vagy E/hónap/év/szám (HH/ÉÉ/123456) formában.
CE 2797	CE jelölés
MD	Orvostechnikai eszköz
	Ez az orvostechnikai eszköz otthoni felhasználásra készült.
IP22	Ez az orvosi eszköz nem vízálló, és folyadékoktól védeni kell. Az első 2-es szám: A tesztujj mérete 12 mm átmérő és 80 mm hossz, mely ezekkel a méretekkel megfelelő távolságban van a veszélyes részekről, emellett védve van a 12,5 mm-es vagy nagyobb méretű szilárd idegentestektől.



A második 2-es szám: Jelzi, hogy az eszköz védve van a függőlegesen leeső vízcseppektől, ha a borítás 15°-ig fel van billentve. A függőlegesen eső vízcseppeknek nem lehet káros hatása, ha a borítás fel van billentve bármilyen szögig 15°-ig bezárólag a függőleges sík bármelyik irányában.



A „**Megjegyzés**” célja a felvilágosítás vagy a javaslat.



A „**Vigyázat**” felhívást akkor használjuk a használati utasításban, ha annak figyelmen kívül hagyása komoly sérüléshez, vagy akár halálhoz vezethet.



A „**Figyelem**” felhívást akkor használjuk, ha annak figyelmen kívül hagyása kis vagy közepes sérüléshez, vagy az eszköz vagy egyéb tárgyi tulajdon károsodásához vezethet



Az **Ellenjavallatot** akkor használjuk, ha az eszközt nem szabad használni, mert a használat kockázatai egyértelműen felülmúlják az előrelátható előnyöket, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.



1. BEVEZETÉS

A készülék leírása és a formatervezés alappillérei

A vizeletcseppenés és inkontinencia mind a nők és férfiak számára gyakori probléma, mely hosszú távon érinti az egészséget. A medencefenék torna egy elismert módja az inkontinencia és medencefenék gyengeséggel járó tünetek megelőzésében és kezelésében.

Az Elise 2 egy elektromos izomstimulátor, mely a medencefenéki izmok erősítésére szolgál.

A készülék enyhe elektromos stimulációt fejt ki (hasonlót a természetes idegi impulzusokhoz) egyenesen a medencefenéki izmokba egy hüvelyi fejbe épített két rozsdamentes acél elektródán keresztül. Ezek a jelek összehúzódnak a medencefenéki izmokat. Ha már nem emlékszik, hogyan kell összehúzni ezeket az izmokat, vagy nehézségbe ütközik a megfelelő izomválasz elérése, vagy egyszerűen csak vissza akarja állítani medencefenéki izmai eredeti állapotát, az Elise 2 segíthet az izomerő felépítésében és az izomkontroll kifejlesztésében. A medencefenéki torna tökéletes kiegészítője. Az Elise 2 használata nagyon egyszerű a 4 világosan feltüntetett, előre beállított tréning programmal és az egyszerű nyomógomb használatával.

Az Elise 2 a következő állapotokon javít:

- **Vizelet- és székletinkontinencia:** beleértve a stressz, a késztetéses és a kevert típusokat, illetve férfiaknál a prosztataektómia utáni vizeletinkontinenciát. Emellett

fokozhatja a szexuális élvezetet a medencefenéki izmok erősítésével.

- A végbéltstimuláció segíthet azoknak a férfiaknak is, akik egyébként nem képesek a medencefenék erősítését elősegítő Kegél-gyakorlatok végrehajtására. A medencefenék izomzatának edzése ajánlott a merevedési zavar bizonyos okaiból való felépüléshez. A gép azonban nem orvosi problémák kezelésére szolgál, és az első lépés a megfelelő terápia megválasztásában az, hogy konzultáljon orvosi szaktanácsadóval.

2. A HASZNÁLAT CÉLJA



Az Elise 2 egy olyan orvostechnikai eszköz, amely célja a vizeletinkontinencia és székletinkontinencia tüneteinek javítása otthoni használat mellett. Mindazok számára alkalmas, akik képesek az eszköz használatára és megértik az instrukciókat.

Kérjük, ezen fenti panaszok kezelésén kívül ne használja másra a készüléket.



Figyelem: Orvosi felügyelet nélkül gyermekek kezelésére nem alkalmas.

3. AZ ELISE 2 TULAJDONSÁGAI

• Egycsatornás

Az egycsatornás egység az inkontinencia minden típusának tüneteit enyhíti egy tampon alakú elektróda fejen keresztül.

• Kényelmes stimuláció



Gyengéd, kényelmes stimuláció kis intenzitású lépésekkel, lépésenként 0,5 mA-rel.

- **4 előre beállított program**

Klinikailag vizsgált programok az inkontinencia minden típusára, beleértve a stressz, késztetéses, kevert és tónus utókezelés programtípust.

- **Kezelési időzítő**

Az egység alapbeállítása szerint 20 percesek a kezelések a medencefenéki izom túleröltetésének elkerülése céljából. Ez az időtartam módosítható 10, 20, 30, 45, 60 és 90 percre.

A késztetéses program esetében az egység alapértelmezett kezelés beállítása a C (folyamatos). Ez az időzítő **KIZÁRÓLAG** a késztetéses program esetében érhető el.

- **Nyitott áramkör érzékelés**

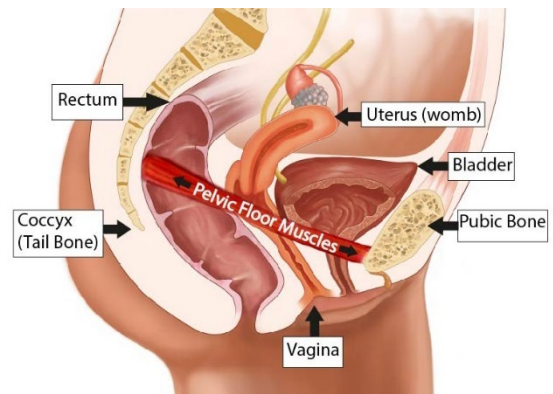
Ha az eszköz valamelyik pontján érintkezési hiba lép fel, a stimulálás erőssége azonnal lenullázódik, és a képernyőn megjelenik a LEADS felirat.

- **Nagy háttérvilágítású képernyő**

Jól követhető az eszköz működése, az aktuálisan használt program és intenzitás.

- **Memória**

Három funkció: Program megtartása (az utoljára használt programmal indít), használat időtartama és a használat átlagos ereje.



4. MEDENCEFENÉKI TORNAGYAKORLATOK

4.1. MEDENCEFENÉKI IZMOK

A medencefenéki izmok rétegeiből épül fel, melyek támasztékként szolgálnak a belek, a húgyhólyag, a húgycső és a méh számára. Ezek az izmok formájukat tekintve egy függőágyhoz vagy egy öblös tálhoz hasonlítanak. Elöl a szeméremcsonttól erednek és hátul a gerincoszlop aljához (a keresztcsonthez és farokcsonthez) tapadnak.

A medencefenéki izmok:

- Részt vesznek a hasi és kismedencei szervek megtámasztásában.
- A has- és hátizmokkal együttműködve stabilizálják és támogatják a gerincet.
- Nőknél
 - emellett részt vesznek a terhes méh megtámasztásában
 - és szerepük van a szülés folyamatában.

A medencefenéki izmoknak szerepe van a szexuális funkcióban is.

- Nőknél a medencefenéki akaratlagos összehúzása hozzájárul a szexuális érzékeléshez és izgalmi állapothoz.



A medencefenéki izmok ugyanakkor meggyengülhetnek. Ha a medencefenéki szövetek megnyúlnak vagy meggyengülnek, a kismedencei szervek elveszíthetik a teljes megtámasztást, és Ön elveszítheti a kontrollt a húgyhólyag és a végbél felett.

Egyes nőknél a medencefenéki izmok túl szűkké válhatnak. Ez egy ritka állapot, de kismedencei fájdalomhoz és hólyag-, bélürítési nehézséghez vezethet.

Medencefenéki problémát jelezhetnek a következő gyakori tünetek:

- Edzés, nevetés, köhögés vagy tüsszentés közbeni akaratlan vizeletvesztés.
- Vizeletürítéskor nagyon gyorsan a WC-re kell érnie, és esetenként el is cseppen a vizelet, mielőtt odaérne.
- Folyamatos vizeletürítési inger
- Vizelet- illetve székletürítési nehezítettség
- Kontrollvesztés a hólyag, illetve a végbél fölött.
- Akaratlan szellentés
- Kismedencei fájdalom
- Fájdalmas szex, vagy
- Kismedencei süllyedés

A nőknél ez olyan érzetet kelthet, mintha a hüvelyből kitüremkedne valami, vagy elnehezültség, diszkomfort, húzó vagy idegentest érzet jelentkezhethet. Ez olyankor fordul elő, ha egy vagy több kismedencei szerv (húgyhólyag, bél vagy méh) helye megváltozik és lesüllyed a hüvelybe. Ez az Egyesült Királyságban nagyon gyakori és a nők kb. 40%-át érinti. A panaszok nap végére fokozódnak, és

amennyiben nem kezelik, idővel rosszabbá válnak.

Férfiaknál ez olyan érzetet kelthet, mintha a végbélben kitüremkedne valami, vagy székelési inger esetén mégsem tud székletet üríteni.

Mint más izmok a testben, a medencefenéki izmok is erősíthetők rendszeres edzéssel. A medencefenéki izomerő fejlesztése lehetővé teszi az izmok számára a kismedencei szervek jobb megtámasztását, javítja a hólyag vagy végbél fölötti kontrollt, és megszüntetheti az akaratlan vizelet-, székletürítést, illetve szellentést.

Csökkentheti a kismedencei süllyedés kockázatát, segítheti a szülés vagy nőgyógyászati műtét utáni felépülést, és fokozhatja a szexuális érzékelést. Egy inkontinenciával foglalkozó gyógytornász segíthet a medencefenéki torna megtanításában.

Már napi néhány medencefenéki tornagyakorlat segíthet a hólyaggyengedésen és a süllyedéses tüneteken, és segít a későbbi problémák megelőzésében.

4.2. MEDENCEFENÉKI TORNA VÉGZÉSE

A medencefenéki tornát (más néven Kegel tornát) javasolt a mindennapjai részévé tenni.

1) A Kegel torna bármikor, és mivel nagyon diszkrét, szinte bárhol – az ágyon fekve, a számítógép előtt ülve, vagy a buszra várva – végezhető. Jó ötlet egy olyan rutint kiépíteni, melyet minden nap meg tud ismételni.



2) Először meg kell találni a medencefenéki izmait és érezni kell, ahogy működnek. Íme néhány technika, ami segíthet ebben:

Kézmosás után helyezze be egy vagy két ujját a hüvelyébe és szorítsa össze az ujjai körüli izmokat, a köldök irányában kell elmozdulnia az ujjainak egy szorító és emelő érzés mellett.

Egy másik módszer a pisilés közbeni vizeletsugár leállítás. Ha sikerült, akkor a megfelelő izmokat szorította össze.

Megjegyzés: Ezek a technikák csak arra szolgálnak, hogy megtalálja a megfelelő izmokat. Fontos, hogy üres hólyaggal kezdjen neki a gyakorlatoknak.

- 3) Próbálja felidézni az emelő és szorító érzést, és a gyakorlás kezdetekor próbálja ezt megismételni a korábban beazonosított izmokkal. Ne szorítsa össze a comb, has vagy farizmokat közben, és a légzése maradjon normális.
- 4) Próbálja meg az összehúzóásokat 3–5 mp-en keresztül megtartani, majd lazítsa el az izmokat és pihenjen. Ekkor éreznie kell, hogy az izmok ellazulnak. 5 mp pihenés után folytassa a gyakorlást.
- 5) Próbáljon meg a fentiek szerint egymás után 10 ilyen összeszorítást elvégezni.
- 6) Ezt a tízes sorozatot naponta 3–4 alkalommal végezze el.
- 7) A gyakorlásokkal próbálja meg az összehúzóásokat 10 mp-re emelni, de ilyenkor a pihenő szakaszokat is meghosszabbíthatja az összehúzóások között.

Megjegyzés: Minőségi izom-összehúzóadásokra törekedjen. Néhány hosszabb összehúzás többet ér, mint több rövidebb.

Ne aggódjon, ha eleinte a 3 mp-es összehúzás is nehezen megy. Addig húzza csak össze, ameddig megy és kényelmes. Minél többet gyakorol, az izmai annál erősebbek lesznek, és hosszabb ideig lesz képes szorítani azokat.

- 8) A medencefenék torna és az Elise 2 együttes használata által jobban megértheti ezen izmok működését és azt, hogy hogyan profitálhat a legtöbbet belőle.

5. AZ INKONTINENCIA TÍPUSAI

3 féle inkontinenciát különböztetünk meg: stressz, készletes és kevert típust.

Stressz inkontinencia

Ha köhögés, tüsszentés, nevetés, erőlködés vagy hirtelen mozdulat után vizeletet veszít, ezt stressz inkontinenciának nevezzük.

Főleg olyan nőknél gyakori, akiknek hüvelyi szülése volt és akkor történik, amikor a hólyagnyak vagy egyéb vizelettartásért felelős mechanizmusok nem működnek megfelelően. A leggyakoribb ok a meggyengült medencefenék.



Készletéses inkontinencia

Egy hiperaktív hólyagról van szó. Az érintett egy erős és hirtelen ingert érez, hogy WC-re menjen, de nem mindig tudja tartani addig, amíg kiér, és olyan gyakran kell kimennie, hogy az már kényelmetlenné válik.

Kevert inkontinencia

Ez a stressz és készletéses típus keveréke.

6. HOGYAN MŰKÖDIK AZ EMS?

Az EMS elektromos izom stimulációt jelent és sikeresen alkalmazták az orvosi rehabilitációban és a versenysportok edzései során. Az EMS intenzív, hatékony izomösszehúzókat hoz létre.

A rehabilitációban az EMS egy már jól felépített módszer a különböző csont és izomrendszerbeli betegségek kezelésében és medencefenéki gyengeségben. Egy intakt perifériás idegrendszer elektromos stimulálásával motoros választ lehet kiváltani csökkent vagy elvesztett akaratlagos izomműködés esetében.

Az EMS a fizikai terápia kiegészítője és mindig kombinálandó az aktív edzéssel, mint pl. a Kegel tornával. (lásd 4.2. fejezet)

Az EMS előnyei

Az EMS használata gyorsabb javulást eredményezhet a páciens kezelésében. Egyszerű módszer, mely

jól alkalmazható mind a klinikai, mind az otthoni környezetben.


Hogyan működik az EMS?


Az elektromos izomstimulátoroknak elengedhetetlen szerepük lehet a nők és férfiak számára a medencefenék működésének megértésében és abban, hogy érzékelné tudják, hogy mit kell érezniük a torna végzése közben. Az elektromos medencefenék fejlesztő gépek (pelvic floor exercisers, PFE) az izomösszehúzókat egy olyan noninvazív módon érik el, hogy enyhe stimulációt váltanak ki. Egy diszkrét elektróda fejjel vagy elektróda tapasszal azt az ideg közelébe helyezve a medencefenéki izmok kontrollja érhető el. Ez az áram azokba az idegszálakba vezetődik, melyek az izom adott részének az összehúzásának az irányításáért felelős. Így az EMS mesterségesen aktiválja az izmot, ezzel fejleszteni tudja a saját izomkontrollt. Ezek az összehúzókat edzik az izmokat, és mint bármilyen rendszeresen végzett testmozgás, fokozzák az izomerőt és az izomtónust.

Készletéses inkontinenciában a medencefenék stimulátorok kicsit máshogyan működnek. Itt az elektromos stimuláció inkább ellazítja a húgyhólyag izmait, mint sem a medencefenéket erősítené. Az Elise 2 egy gyengéd, alacsony frekvenciás beállítást használ, ami serkenti az endorfin felszabadulást és csökkenti a húgyhólyag (detrusor) izmának az akaratlan összehúzókat.

A különböző frekvenciáknak különböző hatása van: például az alacsony frekvenciáknak (1–10 Hz) hosszú





 impulzus idővel párosítva tisztító és relaxáló hatásuk van az egyenkénti összehúzódások által, emellett javul az érintett izmok keringése is, és a nyirokkeringés serkentésével javul az anyagcsere termékek eltávolítása. A kezelt izom oxigénellátása is javul.


 Ezzel szemben az összehúzódások gyors egymásutánisága (fibrilláció) közepes frekvenciával (20–50 Hz) egy magas feszültséget helyez az izomra, ezáltal javítva az izom felépítését.


7. ELLENJAVALLATOK, FIGYELMEZTETÉSEK

Ellenjavallatok:

 **Ne használja** terhesség vagy annak gyanúja esetén. *Nem ismert, hogy a TENS-nek milyen hatása van a magzati fejlődésre.*

 **Ne használja** az opcionális elektróda tapaszokkal, amennyiben pacemaker vagy szívritmuszavara van, és ne használja bármilyen egyéb elektromos eszközzel együtt. *Más elektromos eszközzel történő együttes használat a gép hibás működéséhez vezethet. Egy implantált eszköz direkt közelségében történő stimuláció befolyásolhat bizonyos modelleket.*

 **Kismedencei műtét** vagy hüvelyi szülés után minimum 6 hetet várjon a használatig. *A stimulálás megszakíthatja a gyógyulási folyamatot.*


 **Ne használja**, ha aktív húgyúti fertőzés, hüvelyi fertőzés vagy valamilyen lokalizált kóros eltérés panaszaitól szenved. Az


elektróda fej behelyezése irritálhatja az érzékeny szöveteket.


Ne használja, ha a kismedencei területen nagyon gyenge az érzékelése, *mert így előfordulhat, hogy nem képes a stimulálás intenzitását biztonságosan kontrollálni.*


Ne használja az opcionális elektróda tapaszokkal a nyak elülső részén. Más elektromos eszközzel történő együttes használat a gép hibás működéséhez vezethet.

Figyelmeztetések:


 **Ne használja**, ha nem képes a hüvelyi vagy az anális elektróda fej megfelelő behelyezésére. Ha súlyos kismedence süllyedése van, vagy nagyon kellemetlen a fej behelyezése, használat előtt beszéljen szakorvossal.


 **Ne használja** autóvezetés, más gép működtetése vagy ehhez hasonló tevékenységek közben, melyek izomkontrollt igényelnek. *Meglazult elektróda tapaszok, károsodott vezetékek, az érintkezésben fellépő hirtelen változások rövid akaratlan izom összehúzódáshoz vezethetnek.*


 **Ne használja** még nem diagnosztizált fájdalom megszüntetésére, enyhítésére. *Ez egy előrehaladott állapot diagnózisát késleltetheti.*


 **Ne használja**, ha a kezelési területen aktív rákos elváltozás, vagy kórelőzményben szereplő rákos elváltozás mellett fellépő fájdalom áll fent, vagy rosszindulatú daganat gyanúja esetén. *Egy már megerősített vagy gyanított rosszindulatú folyamat*

területén keresztüli direkt stimulálás elkerülendő, mivel ez stimulálhatja a rákos sejtek növekedését és provokálhatja azoknak a terjedését.


 **Ne használjon** opcionális elektródákat a mellkason. A mellkas nagyon erős stimulálása extra szívdobogáshoz vezethet.


 **Figyelem!** Magas frekvenciával működő sebészi eszközzel történő párhuzamos kapcsolat égési sérülésekhez és a gép károsodásához vezethet.


 **Figyelem!** Az erős elektromágneses mező közelsége befolyásolhatja az Elise 2 működését (elektromos sebészet, mikrohullámú sütő, mobil telefon).

 **NE használjon** elektródákat a mellkas közelében, mert ez növelheti a szívfibrilláció kockázatát.


Figyelmeztetések II.


 A használatnál óvatossággal járjon el, ha önnél ismert vagy gyanított epilepszia áll fenn, mivel az elektromos stimuláció befolyásolhatja a görcsrohamok ingerküszöbét.


 Elővigyázatosság javasolt, ha a gépet valamilyen a testen viselt elektróda tapaszokkal működő testmonitorozás közben használja. *Ez interferenciát okozhat a monitorozott szignálokkal.*


 **Figyelem!** A gép használata nem engedélyezett azoknak, akik nem tudják megérteni a használati utasításokat, vagy azoknak,

akik kognitív zavarban szenvednek pl. Alzheimer-kórban vagy demenciában.

 **Figyelem!** A hüvelyi vagy anális elektróda behelyezése nem alkalmazható gyermekeknél orvosi felügyelet nélkül.

 **Figyelem!** Tartsa távol a készüléket 5 év alatti gyermekektől. *A hosszú vezeték a gyermek testére való rácsavarodás veszélyét rejti magában.*

 **Figyelem!** Magas erősségű beállításnál az Elise 2 fokozott óvatosság mellett használható. Magas intenzitáson történő hosszan tartó használat esetén izomsérülést vagy szövetgyulladást okozhat.

 **Figyelem!** Ha ezt a készüléket egyéb készülékekkel összekapcsolja, az károsíthatja ezt az eszközt, vagy nem szándékos kihatással lehet a végfelhasználóra.

Megjegyzés: Komoly vagy hosszútávú mellékhatásról mindeddig nem számoltak be. Enyhe mellékhatásokat nagyon ritkán jelentettek, de ezek magukba foglalták az izomfájdalmat és az izomgörcsöket, hüvelyérzékenységet, irritációt és vérzést, enyhe vagy rövidtávú készletes vizelet- vagy székletinkontinenciát, illetve a lábokban jelentkező bizsergő érzést. Ha ezek bármelyikét tapasztalja magán, függesse fel a használatot. Ha a tünetek megszűntek, próbálja visszaállítani a kezelést egy alacsonyabb intenzitású beállításra.

Annak érdekében, hogy az eszköz jó műszaki állapotban maradjon,



kérjük, figyeljen az alábbi tanácsokra:

Figyelem! Ne merítse vízbe az eszközt és ne helyezze fokozott hő közelébe, pl. tűzhelyhez, hőszugárzóhoz, vagy nagyfokú párárt kibocsátó eszközökhöz, mint pl. párasító vagy vízforraló géphez, mivel ez megzavarhatja a helyes működést.

Figyelem! Tartsa távol az eszközt az erős napfénytől, mivel a sokáig tartó napsugárzás a gumi részt károsíthatja, az kevésbé elasztikusá válhat és megtörhet.

Figyelem! Tartsa távol az eszközt a szősztől és portól, mivel a tartós szőszöknek és pornak való kitettség befolyásolhatja a vezetékek nyílásait és az áramvezetékben károsíthatja a működést.

Figyelem! Javasolt tárolási hőmérséklet és relatív páratartalom: -25°C – $+70^{\circ}\text{C}$, 93%-os páratartalomig. Javasolt szállítási hőmérséklet és relatív páratartalom: -25°C – $+70^{\circ}\text{C}$, 93%-os páratartalomig.

Figyelem! Ne próbálja kinyitni és átalakítani az egységet. *Ez befolyásolhatja a gép biztonságos működését és érvényteleníti a garanciát.*

ELEKTRÓDA FEJJELEK KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelem! Az Elise 2 hüvelyi elektróda fejet csak egy páciens használatára szánták. Ne ossza meg az Elise 2 fejet senki

mással, mert ez nem megfelelő kezelést és átfertőzésekkel okozhat.

Figyelem! Fontos, hogy a hüvelyi fejet minden használat után tisztítsa meg. *A nem kielégítő tisztítás irritációhoz és fertőzéshez vezethet.*

Figyelem! Soha ne tegye be vagy vegye ki a hüvelyi fejet, ha a gép be van kapcsolva, mivel ekkor a stimuláció fájdalmat vagy szöveti irritációt okozhat.

Figyelem! Ha a kezelés alatt testszöveti irritációt észlel, azonnal szakítsa meg a kezelést. *A kezelés folytatása előtt konzultáljon szakorvossal, hogy elkerülhessen egy esetleges sérülést.*

Figyelem! Ne használjon szilikon alapú síkosítót a hüvelyi fej fém felületéhez, mivel ez csökkentheti az Elise 2 izomösszehúzó képességének hatékonyságát.

Figyelem! A fej fémfelületén a rozsdamentes acél nikkelt tartalmazhat. Ez allergiás reakciót válthat ki, ha nikkell allergiája van.

Figyelem! Ne használja a gépet más hüvelyi fejjel vagy elektródával, mint amit a gyártó javasolt a 17. fejezetben. A kisebb felületű elektródák szövet irritációt okozhatnak.

NE HELYEZZEN FEL OPCIONÁLIS ELEKTRÓDA TAPASZOKAT:

- olyan bőrfelületre, amelynek nincsen normális érzékelése. *Érzéketlen bőr esetén túl nagy erősséget használhat, ami bőrgyulladáshoz vezethet.*



- sérült bőrre. Az elektróda tapaszok fokozhatják a fertőzés kockázatát.

Elektróda tapasz figyelmeztetések

! **Figyelem!** Figyeljen oda minden elektróda tapaszra adott allergiás reakcióra: *Bőrirritáció esetén azonnal hagyja abba a készülék használatát, mert lehet, hogy ezek a típusú elektródák nem megfelelőek az Ön számára. Kifejezetten érzékeny bőrre kifejlesztett bőrelektrodák is kaphatók (lásd E-696-SS).*

! **Figyelem!** Ne használja a gépet más vezetékkel vagy elektróda tapasszal, mint amit a gyártó javasolt. A típus külső tulajdonságai az eszköz céljaitól függően változnak. *A kisebb felületű elektródák szövet irritációt okozhatnak.*

i **Megjegyzés:** A stimulátor menstruáció idején is biztonságosan használható, bár ilyenkor kicsit kevésbé kényelmes.

i **Megjegyzés:** Az uniós rendeletek előírják, hogy minden olyan orvostechikai eszközzel kapcsolatos esetet, amely a beteg halálához, a beteg egészségi állapotának súlyos romlásához vagy súlyos közegészségügyi fenyegetéshez vezetett vagy vezethetett, haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak, és a felhasználó lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

8. INFORMÁCIÓK A PROGRAMBEÁLLÍTÁS OKRÓL

Minden program egy adott frekvencia és pulzus szélesség kombinációjából áll, ami a hüvelyi elektróda vagy opcionális elektróda tapaszok segítségével különböző érzetet kelt, és segít a különböző típusú inkontinenciák kezelésében.

- **Frekvencia (Hz-ben mérve, pulzus/másodperc)**

! Az alacsony frekvenciáknak (1–10 Hz) tisztító és relaxáló hatása van az egyenkénti összehúzódásoknak köszönhetően.

A közepes frekvenciák (20–50 Hz) nagyobb erő kifejtésre készítik az izmot, így javítva az izom felépítését, szerkezetét.

- **Pulzus szélesség (µs-ban mérve – egy másodperc milliomodrésze)**

Az **Elise 2** eszköz 200–300 µs pulzusszélességgel dolgozik. Ez nagyjából annyit jelent, hogy minél magasabb a pulzusszélesség, annál agresszívebbnek éljük meg a stimulálást, és ha a pulzusszélesség elég magasra van állítva, ez általában egy izomösszehúzódást vált ki, melyre szükség van a medencefenéki izmok hatékony tonizálásához.



9. PROGRAMOK

9.1 PROGRAMBEÁLLÍTÁSOK

Prog	Stressz	Képz.	Kevert	Tónus
Frekv. (Hz)	50	10	10/50	35
Pulzus-szélesség (µs)	300	200	200/300	250
Rámpa fel/le (s)	1	állandó	Foly./1	2
Plató (s)	5		Foly./5	3
Szünet (s)	10		Foly./10	6
Alaphossz (perc)	20	folyamatos	10/10	20

9.2. ELŐRE BEÁLLÍTOTT PROGRAMOK

Az Elise 2 négy előre beállított programmal rendelkezik. Egy-egy program mindhárom típusú inkontinenciához (stressz, késztetéses, kevert) és egy medencefenéki izomerő fenntartó program (TONE).

Stressz inkontinencia

A képernyőn úgy jelenik meg, mint **Stressz**

A stressz inkontinencia program enyhe stimulációkon keresztül erősíti a medencefenéki izmokat. Ha ezek az izmok már megerősödtek, jobban ellen tudnak állni a hólyagra nehezedő külső nyomás esetén fellépő vizelet

elcsepegésnek, mint pl. köhögéskor, tüsszentéskor vagy fizikai terheléskor.

A stimuláció az izmokat összehúzódsra és működésre készíteti, ettől épül azok erőssége. Egyéb fitness tréninghez hasonlóan a sikeres kezeléshez 1–3 hónapig tartó napi egyszeri kezelés szükséges. A javulás 4 hét után válik észrevehetővé.

Az érzés egy erős húzásra hasonlít a hüvelyi izmokban, miközben megemelkedik a medencefenék. A természetes reakció erre az izmok felfelé és befelé húzása, ez edzi és erősíti azokat.

Késztetéses (URGE) inkontinencia

A képernyőn úgy jelenik meg, mint **Képz.**

Az **URGE** program a **STRESZ** programtól eltérő módon működik. A finom folyamatos stimuláció elernyeszti a húgyhólyag (detrusor) izmát, ezáltal csökkentve az akaratlan összehúzódsokat. Ez megelőzi az akaratlan és váratlan húgyhólyagürülést.

A sikeres kezeléshez napi egyszeri kezelésre van szükség, és a fejlődés sokszor már két hét alatt láthatóvá válik.

Ez egy finomabb vibráló stimuláló érzetét kelti. Amikor a program befejeződik, és a medencefenék ellazult, akkor lesz látható, hogy a medencefenék mennyire dolgozott.

KEVERT INKONTINENCIA

A képernyőn úgy jelenik meg, mint **Kevert**

Ez a program azoknak tökéletes, akik mind stressz, mind késztetéses



inkontinenciától szenvednek. Ez a stressz és késztetéses program kombinációja.

Az első 10 percben a késztetéses program fut az érzékenység csökkentése céljából, aztán a második 10 percben a stressz program fut a medencefenéki izmok edzése céljából. A stressz programnál szükség lehet az erősség emelésére az izomösszehúzódások érzékelése céljából.

A kevert program **KIZÁRÓLAG** 20 perces időintervallumra állítható.

Medencefenéki izomerő fenntartó (TONE) program

A képernyőn úgy jelenik meg, mint **Tónus**

Ha a medencefenék az Elise 2 használatával már megerősödött, folytassa az edzést továbbra is.

A program kb. heti kétszeri rendszeres használatával biztosítani tudja, hogy az izmok fittek és tónusosak maradjanak.

A **TONE** program a stressz inkontinencia alternatív kezelésére is használható.

A **TONE** program használatakor az izmokban erős húzás majd elernyedés keverékét fogja érezni.

Az erős és fitt medencefenék fokozhatja a szexuális egészséget és az élvezetet.

10. A SZETT TARTALMA

A csomag az alábbiakat tartalmazza:

- 1 x Elise 2 kontinencia stimulátor egység
- 1 x vezeték (L-ELGR)
- 1 x rövid fej vezeték (L-VPCE)
- 1 x Liberty fej (X-VP)
- 1 x Li-ion elem BL-4B (B-BL4B)
- 1 x elemtartó fedőlap (X-EL2C)
- 1 x töltő (UK/EU) (X-EL2CH1000MA)
- 1 x tároló tasak
- 1 x használati utasítás






11.1. GOMBOK ÉS KIJELEZŐ





11.2. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ON/OFF (BE/KI)

 A bekapcsoláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI gombot 3–5 másodpercen keresztül, amíg a képernyő be nem kapcsol.

A kikapcsoláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 3–5 másodpercen keresztül addig, amíg a gép képernyője kialszik.

A bekapcsolásnál a gép automatikusan azzal a programmal fog elindulni, amire a legutóbb a kikapcsolásnál be volt állítva.

A bekapcsolásnál a gép automatikusan azzal a programmal fog elindulni, amire a legutóbb a kikapcsolásnál be volt állítva.

A gép az alábbi esetekben automatikusan kikapcsol:

- Ha az időmutató eléri a nullát.
- Ha 0 erősséggel bekapcsolva marad több, mint 5 percen keresztül.



Megjegyzés: A fej behelyezésénél, illetve eltávolításánál a gép mindig legyen kikapcsolva!

ERŐSSÉG BEÁLLÍTÓ GOMBOK



A + és lefelé - gombokkal lehet az erősséget beállítani.



Az erősség növeléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a + gombot addig, ameddig eléri a kívánt erősséget.

Az erősség csökkentéséhez nyomja meg a - gombot.

Az erősség 0,5 mA-enkénti növeléséhez nyomja meg röviden a + gombot.

Amíg az intenzitás beáll, a gép 5 másodpercig a ciklus WORK részében marad.

A beállított erősséget a képernyőn láthatja.

Az erősség szabályozó gombok addig nem működnek, amíg a fejet megfelelően be nem helyezte. Az Elise 2 érzékeli a csatlakozási hibát és ilyenkor automatikusan visszaáll a nulla erősségre.

Az egység 00,5 m léptékkal növelhető és 0–99 mA erősségi szinten működik. Ha 3–5 másodpercig lenyomva tartja a felfele (+) gombot, az erősségi szintek elkezdnek felfele pörögni.

Lehet, hogy az első néhány gombnyomásnál még nem érez semmit. Addig emelje az erősséget, amíg már erősen érzi, de még nem kellemetlen. A gyakorlás során később szükség lehet az erősségi fokozat további emelésére, ahogy a szervezete kezd hozzászokni az érzékeléshez.

PROGRAM GOMB



A P betűvel jelzett gomb a program kontroll. Az Elise 2 négy előre beállított programmal rendelkezik. Az első használatnál a gép automatikusan a stressz programmal kezd. A következő használatnál a gép mindig az előző használat során használt programmal kezdi el a működést.

A P gomb rövid megnyomásával a működő program megváltoztatható, a



kijelzőn követhető, hogy éppen melyikre váltott.

Minden alkalommal lenullázódik az erősség, amikor programváltás történik. Ez egy biztonsági beállítás, amivel megelőzhető egy hirtelen kellemetlen összehúzódás, mivel minden program különböző érzetet kelt.

KEZELÉSI IDŐZÍTŐ

T A **T** betűvel jelzett gombbal tudja beállítani a kezelés időtartamát. A gép bekapcsolásával a gép automatikusan 20 perces kezelésre van beállítva.

Ahhoz, hogy más időtartamot válasszon ki, állítsa az erősséget nullára, majd nyomja meg a **T** betűvel jelzett gombot. A **min** felirat villogni fog a képernyőn.

A **T** gombbal a következő időtartamokat tudja beállítani: 10, 20, 30, 45, 60 vagy 90 perc. A **C** (folyamatos) időzítő **KIZÁRÓLAG** a késztetéses program esetében érhető el.

A képernyőn a kezelés időtartama percekben látható. A gép automatikusan visszaszámolja a perceket, és kikapcsol, ha az elérte a nullát.

Ha 3–5 másodpercig lenyomva tartja ezt a gombot, szüneteltetheti az időzítőt, lehetővé téve a kezelés megszakítását és későbbi folytatását. A fő képernyőhöz bármely más gomb megnyomásával érheti el.

ALACSONY ELEMTÖLTÖTTSÉG

Amikor az elem merülőben van, elem ikon (BATT) jelenik meg a képernyőn. Bár a kijelző elhalványul, ahogy az

elemek merülnek, a kimenet erőssége nem változik, amíg a figyelmeztetés meg nem jelenik.

VEZETÉK RIASZTÓ

Az Elise 2 ellenőrzi az összeköttetést a hüvelyi elektróda fej (vagy a tapaszok) és a test között. Ennek célja a hirtelen változások megelőzése, amennyiben egy megszakadt kapcsolat újra helyreáll. Ha ezek közül bármelyik a standard skálán kívül kerül, miközben az erősség a 20,0 mA-as fokozat felett van, a gépen felvillan a **LEADS** felirat, a gép háromszor pittyen és az erősséget visszaállítja nullára.

Ellenőrizze a vezetéket, és ha szükséges, használjon még vizes bázisú síkosítót a fejre, mint pl. a TensCare Go Gel-t (lásd **K-GO**). További hibaelhárítási tippekért lásd a 19-es fejezetet.

MEMÓRIA

Az Elise 2 memóriája 3 funkcióval rendelkezik:

1) Program megtartás: Amikor bekapcsolja a gépet, az azzal a programmal fog elindulni, amivel a legutolsó használat alatt dolgozott, amikor kikapcsolta.

2) Használat: Aktiváláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a **T** és a **+** gombot egyszerre 3–5 másodpercig. A kijelző a teljes használati időtartamot 10 perces intervallumokban mutatja (ahol 1=10 perc, 2=20 perc stb.) és az átlagos alkalmazott erősséget.

Ezt a két gombot ismét megnyomva visszatért a normál beállításokhoz.

3) Memória visszaállítás: A memória lenullázásához nyomja meg és tartsa



lenyomva a **T** és az **OFF** gombot egyszerre 3–5 másodpercig.



A használatok ideje 10 perces intervallumokban mérve
Átlagos erősség

11. AZ ELISE 2 BEÁLLÍTÁSA ÉS HASZNÁLATA

12.1. AZ ELEM TÖLTÉSE

Az Elise 2 BL4B típusú újratölthető Li-ion elemmel működik. A készlet cserélhető dugóval ellátott hálózati adaptert is tartalmaz. Az elemet körülbelül havonta egyszer kell tölteni. Az elemeknek kb. 15 órán keresztül kell működniük 50 mA-n, 300 µs-n, 50 Hz-n. Használaton kívül az elemek élettartama 1 év, de ez ennél általában hosszabb idő. Az elem teljes feltöltése körülbelül 2 órát vesz igénybe.

Amikor az elem merülőben van, elem ikon (BATT) jelenik meg a képernyőn. Bár a kijelző elhalványul, ahogy az elemek merülnek, a kimenet erőssége nem változik, amíg a figyelmeztetés meg nem jelenik.



Megjegyzés: Az eszköz elemmel felszerelten érkezik. Az elemeket fedő műanyagot csak szükség esetén távolítsa el. Az eredeti elemeket fedő műanyag eltávolítása esetén csere elemfedő műanyagra van szükség.



Figyelem: Csak a mellékelt töltőt használja. Más töltők használata veszélyes lehet, és érvényteleníti a garanciát.

Az elem töltése:

Csatlakoztassa a töltőt az egységhez, majd dugja a hálózati aljzatba.

A BATT (elem) szó jelenik meg a töltés kijelzőjén – ez azt jelenti, hogy az elem töltődik.

Az elem feltöltődésekor a BATT szó helyett a FULL (feltöltve) szó jelenik meg.



Megjegyzés: A készüléket 3 havonta legalább egyszer fel kell tölteni az elem élettartamának biztosítása érdekében.

Elem figyelmeztetések

Ez a termék lítium-ion elemmel van felszerelve. Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, a lítium-ion elemből sav szivároghat, felforrósodhat, felrobbanhat vagy meggyulladhat, és sérüléseket és/vagy károkat okozhat:



Ne nyissa ki, szedje szét vagy használja párás vagy korrozív környezetben.



Ne tegye ki 60°-nál magasabb hőmérsékletnek.



Ne hagyja elől és ne tegye ki erős hőnek, közvetlen erős napfénynek, magas hőmérsékletű helynek, ne hagyja magasnyomású tároló közelében vagy tegye be és tárolja mikrohullámú sütőben.



Ne áztassa vízbe, tengervízbe, ne ázzon el.



Ne tegye ki rövidzárlatnak.

Ha szükséges, csereelem beszerzéséhez kérjük, küldje el az eszközt a Tenscarehöz (elérhetőségeket lásd a hátlapon).

Ha az elemből folyadék szivárogna és ez bőrrel vagy szemmel érintkezne, bő vízzel azonnal öblítse le/ki.



Figyelem: Az elemeket tartsa gyerektől elzárva, nehogy esetleg lenyelje őket. Ha a gyermek lenyeli, azonnal forduljon orvoshoz.

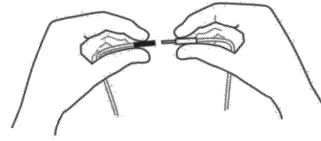
Hulladékkezelés: Az elemeket mindig a helyi törvények által szabályozott módon dobja ki felelősségteljesen. Az elemeket ne dobja tűzbe – robbanást okozhat.

12.2. AZ ELEKTROMOS VEZETÉK CSATLAKOZTATÁSA

A vezeték dugja be a gép alapjának a jobb oldalán található nyílásába.



A gép alapjából így kiinduló vezeték csatlakoztassa az elektróda fej vezetékével.



A hegyes végeket dugja be a fej vezetékének a lyukas végeibe.

A vezetékek a durva használatól sérülhetnek, használja őket odafigyeléssel.

12.3. KEZELÉS ELŐTTI ELŐKÉSZÜLETEK

- 1) Az Elise 2 használata előtt menjen el WC-re.
- 2) Tisztítsa le az elektródát alkoholmentes antibakteriális törülközővel vagy meleg szappanos vízzel.
- 3) Nedvesítse be a fém elektróda felületeket és a végbélfej csúcsát vízalapú síkosító zselével, mint pl. TensCare Go Gel-lel vagy sima vízzel.



Figyelem! Ne használjon szilikon alapú síkosítót a hüvelyi fej fém felületére, mivel ez csökkentheti az Elise 2 izomösszehúzó képességének hatékonyságát.

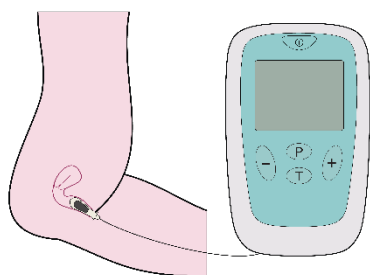
- 4) Válasszon egy kényelmes pozíciót, pl. fekdjön az ágyon az oldalára és húzza fel a térdeit.



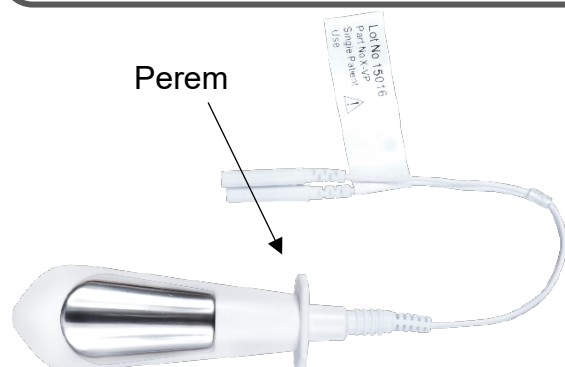
Figyelem: A behelyezésnél mindenképpen legyen kikapcsolva az Elise 2 eszköz!



4) Miután a vezetékeket biztonságosan csatlakoztatta, helyezze be a hüvelyi fejet a hüvelyébe pont úgy, mint ahogy egy tampont kell, a két lemezzel a két oldalon: egy a bal, egy pedig a jobb oldalon. Olyan mélyre helyezze, hogy a hüvelyi fejeknek csak a fehér pereme maradjon látható. A fej úgy helyezkedik el természetesen, hogy a perem legszélesebb része függőleges irányban helyezkedik el. Az elektromos felület vezeti az elektromos impulzust, és végig kapcsolatban kell lennie az izom legnagyobb részével. A végbélnyíláshoz közelebbi szövetek érzékenyebbek, így azokat lehetőleg ne stimulálja.



Megjegyzés: A perem nem helyezendő be a hüvelybe és mindig a hüvelyen kívül kell maradnia.



12.4. A KEZELÉS

- 1) Nyomja meg és tartsa lenyomva az **ON** gombot 3–5 másodpercig, ekkor bekapcsol a gép.
- 2) Válassza ki az Ön számára megfelelő programot a 4 programból. A 9. fejezetben megismerheti, hogy melyik a legjobb program az Ön számára. A programok váltásához nyomja meg a **P** gombot, mely a gép közepén található.
- 3) Miután kiválasztotta a megfelelő programot, beállíthatja a stimuláció intenzitását az Önnek kényelmes fokig. Ha ez megtörtént, az utolsó gombnyomás után 5 másodperccel a váltakozó összehúzódszűnet fázis elindul. A gép a pihenőfázis alatt 00,0 mA erősségen van, ezután megy fel arra az intenzitási szintre, amit kiválasztott az izmok edzéséhez. Ez a ciklus folytatódik a 20 perces kezelés végéig.



Megjegyzés: A szükséges erősség egyénenként nagyban változhat, így van, aki a legmagasabb – 99,0 mA – erősségi fokozatot használja az Elise 2-t. Az Elise 2 0,5 mA léptékkel növelhető.

Kezdetben lehet, hogy gyengén érzi a stimulációkat, de ez a kezelése során fokozódni fog. Ne használja túl magas erősséggel a gépet addig, amíg ez az érzékelés magától nem javul, mert ezzel túlstimulálhatja az izmokat. Előfordulhat, hogy eleinte egyáltalán nem érzi a stimulációkat, az érzékelés az idegek szenzitivitásának a függvénye.

A képernyőn követni tudja a használt intenzitást. A cél az, hogy ez a napok

múlásával javuljon. De érdemes észben tartani, hogy nem cél a sietség, csak akkor emeljen a stimuláció erősségén, ha az addigi erősség már nem kellemetlen és kész a fejlődésre.



Megjegyzés: Ha kellemetlen a stimuláció, a lefelé (-) gombbal csökkentse az erősséget.

Miután bekapcsolta a gépet, a **STRES** és a **STONE** programoknál a gép 4–5 másodpercen át stimulál, majd 8–10 másodperces szünetet tart. Az Elise 2 egy erős húzáshoz hasonló érzést kelt a hüvelyben és a medencefenék megemelkedését váltja ki. Az izmok természetes reakciója, hogy be- és felfelé húzódnak.

Kezdetben lehet, hogy nem érez semmit, ez nagymértékben egyéni függő és bármilyen korábban fennálló fizikai állapot befolyásolhatja, így a + gombbal lassan emelje az intenzitást, amíg nem érzi, hogy a hüvely körüli izmok összehúzódnak.

A legjobb eredmény érdekében az Elise 2 géppel együtt Ön is húzza össze akaratlagosan az izmokat, és próbálja összehúzza tartani őket a szünetekben is. Próbálja az összehúzást összekötni a légzésével, egy finom ritmust kialakítva.

Addig emelje az erősséget, amíg még nem kellemetlen, majd a végén vegyen vissza egy fokozatot.

A pihenő fázisban az erősség 00,0 mA-ra csökken, és a képernyő felvillan.

Az **URGE** program másként működik. Nincs szükség akaratlagos összehúzódnásokra. A stimulációnak kényelmesnek, de minden esetben érzékelhetőnek kell lennie. Lehet, hogy növelnie kell az erősséget a kezelés folyamán.

Az egyes kezelések időtartama automatikusan 20 percre van beállítva. Az izomerősítő kezelés időtartama az összehúzási képességtől és a fáradtságnak való ellenállástól is függ. Kezdetben oda kell figyelnie, hogy ne használja túl sokáig a gépet, mivel a túlzott használat okozta fájdalmak sokszor csak másnap jelentkeznek.



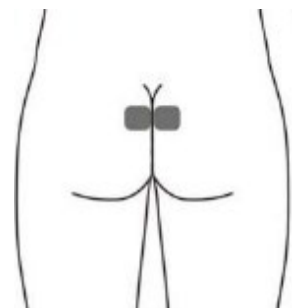
Megjegyzés: Ha görcsöket érez, kapcsolja ki a gépet, amíg a görcsök elmúlnak, majd a kezelést kisebb intenzitáson folytassa tovább.

A hüvelyi elektróda fejnek alternatívája lehet olyan bőrelektrodák használata, melyek a bőrnek azon területeit ingerlik, melyekhez közel a

húgyhólyagot és húgycsövet ellátó idegek futnak (megeshet, hogy olyan hatékony, mint a hüvelyszondával történő stimulálás). Ezek az S2-S3 csigolyák közti szegmentumból erednek. Lásd az elektródák elhelyezését a fenti képen.

A stimulációnak kényelmesnek, de minden esetben érzékelhetőnek kell lennie. Lehet, hogy növelnie kell az erősséget a kezelés folyamán.

Opcionális bőrfelületi elektróda elhelyezés a STRESS esetére (megeshet, hogy olyan hatékony, mint a hüvelyi elektródával történő stimulálás)

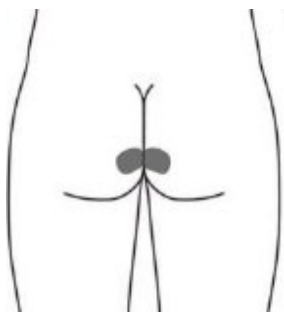


Az elektródák helye a végbél és a genitáliák közti tér. Lásd az elektródák elhelyezését az alábbi képen.





A stimulációnak legalább olyan erősnek kell lennie, hogy a végbélet is kis mértékben összehúzza.



12.5. TEENDŐK A KEZELÉS UTÁN

Ha az időzítő eléri a 00,0 mA-t, a kezelés véget ér és a gép kikapcsol.

1) Ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt. Ha nem, tartsa lenyomva az ON/OFF gombot a kikapcsoláshoz, majd ezt követően vegye ki a hüvelyi elektróda fejet a hüvelyből a fej végén található peremnél fogva, miközben finoman kifele nyomja az elektróda fejet.

2) Mossa meg, majd törölje szárazra a hüvelyi fejet a 14. részben leírtak szerint, majd tegye a tároló tasakba vissza.

3) Az Elise 2 nemcsak a medencefenéki izmokat erősíti, hanem segít azt is megtanulni, hogy mit kell érezni akkor, amikor a medencefenéki tornát gyakorolja. (4.2. fejezetben részletesen kifejtve.)



Megjegyzés: A fejet soha **NE** a vezetékénél fogva húzza ki!

13. VÉGBÉL ELEKTRÓDA FEJ

13.1. KEZELÉST IGÉNYLŐ ÁLLAPOTOK

Végbél elektróda fejet (pl. a TensCare X-PR13-at) be lehet szerezni külön is. Ez a fej mind vizelet-, mind székletinkontinencia esetén használható nőknél és férfiaknál is.

Ez a végbélfej a hüvelyi elektróda fejhez hasonlóan kezeli a vizelet- és székletinkontinenciát. Mivel a stimuláció nem korlátozható egy izomcsoportra, és a végbél nyálkahártyájának más az elektromos karaktere, az anális stimuláció kellemetlenebb a hüvelyinél.

Konzultáljon szakorvossal, mielőtt ezt a típusú kezelést elkezdené.

Székletinkontinencia

A székletinkontinenciát okozhatja egy meggyengült vagy hiányosan működő végbél záróizom vagy az azt ellátó idegek sérülése. A kezelés célja, hogy a végbél záróizomzatot „újraoktassuk”, és hogy az egyéb medencefenéki izmok össze tudjanak húzódni. A cél, hogy a kezelések fokozatosan átmenjenek egy aktív tornába, hogy fejlődjön a medencefenéki izmok erőssége és tűrőképessége, és hogy visszanyerjék funkciójukat.


A Elise 2 hasznos lehet, ha az anális záróizom-összehúzódása egyáltalán nem, vagy csak nagyon gyengén működik. Használja a **STRES** vagy **STONE** programot. Az intenzitást olyan magasra emelje, ameddig még nem fájdalmas. Ha lehetséges, próbálja meg az Elise 2 géppel egyidejűleg összehúzni az izmokat.

Prosztataektómia utáni vizeletinkontinencia


Egyes tanulmányok szerint a prosztataektómiát követően kialakult vizeletinkontinencián javít az elektromos stimuláció. Használja ugyanazokat a programokat, mint hüvelyi stimulációnál. Az intenzitást a STRES, a MIXED vagy a TONE programoknál olyan magasra emelje, ameddig még tolerálható.

13.2. HOGYAN KELL BEHELYEZNI A VÉGBÉLFEJET?

- 1) Az Elise 2 használata előtt menjen el WC-re.
- 2) Nedvesítse be a fém elektróda felületeket és a végbélfej csúcsát vízalapú síkosító zselével, mint pl. TensCare Go Gel-lel vagy sima vízzel.

 **Figyelem!** Ne használjon szilikon alapú síkosítót a hüvelyi fej fém felületére, mivel az csökkentheti a gép hatékonyságát Az Elise 2 izomstimulációnál.


- 3) Válasszon egy kényelmes pozíciót, pl. feküdjön az ágyon az oldalára és húzza fel a térdét.

 **Figyelem:** A behelyezésnél mindenképpen legyen kikapcsolva az Elise 2 eszköz!

- 4) Miután a vezetékeket biztosan csatlakoztatta, helyezze be a végbélfejet a végbélbe miközben úgy nyom kifele, mint székletürítés közben. Olyan mélyre helyezze, hogy az elektróda fejnek csak a fehér pereme érintse az anust. Az elektromos felület vezeti az elektromos impulzust, és végig

kapcsolatban kell lennie az izom legnagyobb részével. A végbélnyíláshoz közelebbi szövetek érzékenyebbek, így azokat lehetőleg ne stimulálja. Javasoljuk, hogy az elektróda fejet a végbél záróizom felett helyezze el, amennyiben kezelőorvosa másképp nem javasolja.

- 5) Ellenőrizze, hogy amennyiben a fém elektródák hosszantian helyezkednek el a végbél fejen, a végbél fej olyan pozícióban legyen, hogy a fémfelületek vannak oldalt és a fej külső peremének a hosszabbik oldala van függőlegesen. Ha gyűrűelektródaaként körkörösén helyezkedik el a végbél fej fém része, akkor csak a mélységre kell ügyelni.

 **Megjegyzés:** Szoros alsónemű vagy szoros farmernadrág viselése segít helyben tartani az elektródát és megtartani a megfelelő kontaktust a kezelési program idején.

Székletinkontinencia esetén az a cél, hogy a külső záróizmot és/vagy a puborectalis izmot stimuláljuk, így a gyűrűelektródát úgy helyezzük be, hogy a külső gyűrű éppen meghaladja a záróizom belső határát.

Stressz vizeletinkontinencia esetén a cél a levator izomkomplex stimulálása, így a hüvelyi fejet mélyebbre kell helyezni.

14. TISZTÍTÁS

Fontos, hogy a fejet minden használat után megtisztítsa. A tisztítás elvégezhető egy alkoholmentes



antibakteriális TensCare törőkendővel is (lásd **X-WIPES** kendők) vagy meleg szappanos vízzel. Mossa meg, majd törölje szárazra a fejet, majd tegye a tároló neszesszerbe vissza. A fejet ne áztassa folyadékba.

A vezetékeket és a gép tasakját ugyanígy hetente egyszer tisztítsa meg.

- Ne merítse az Elise 2 gépet vízbe.
- Ne használjon egyéb tisztítószeret.

15. EMC

Vezeték nélküli kapcsolattal működő eszközök (pl. wifi router, mobiltelefon, vezeték nélküli telefon és az állomása, walkie-talkie) befolyásolhatják az eszköz működését, ezeket legalább 30 cm (12 hüvelyk) távolságra helyezze az eszköz bármely részétől.

(Megjegyzés: Ahogy az ME berendezésekhez készült IEC 60601-1-2:2014 5.2.1.1(f) részében látható.



Megjegyzés: Kórházak számára kérés esetén elérhető a teljes EMC javaslati táblázat.

16. AZ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS TERMÉKEK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ KEZELÉSE (WEEE)

A 2012/19/EU Európai Irányelvének egyik rendelkezése szerint az elektromos és elektronikai eszközöket nem lehet háztartási hulladékként



kezelné és egyszerűen kidobni. Hogy ne feledkezessen meg erről az irányelvről, minden érintett terméket elláttak a képen látható, egy kereszttel áthúzott kerek szeméttároló jelképpel.

Az irányelv betartása végett Ön visszahozhatja hozzánk régi elektroterápiás készülékét, és mi azt megfelelően kezeljük. Egyszerűen csak nyomtasson ki egy térítésmentes feladásra jogosító PACKETPOST RETURNS címkét a weboldalunkról www.tenscare.co.uk, ragassza rá egy borítékra vagy bélelt borítékra, melybe a készüléket becsomagolta, és küldje el nekünk. Amint megkaptuk, a régi készülékét elküldjük alkatrész felújításra és újrahasznosítjuk kímélve ezzel a Föld nyersanyag forrásait, valamint ezáltal segítjük minimalizálni a környezetre nézve káros hatásokat.



17. FOGYÓESZKÖZÖK

Várható élettartam

- Az eszköz általában több, mint 5 évig működőképes, de a garancia 2 évre szól. A kellékekre (vezetékek, elektródák, elemek) a garancia nem terjed ki.
- A vezetékek élettartama nagyban függ a használatától. Mindig gondosan járjon el a vezetékek használatakor. Javasoljuk, hogy a vezetékeket rendszeresen cserélje (kb. félévente).

- Az elektróda fejet a higiénia érdekében félévente cserélje.
- Az opcionális elektróda tapaszok kb. 12–20 használatra alkalmasak, ez függ a bőr állapotától és a páratartalomtól.
- Az elemek körülbelül 15 óra folyamatos használatra alkalmasak.

A csere elektróda tapaszok és vezetékek a magyarországi forgalmazótól (lásd a doboz hátulját) szerezhetők be, levélben történő rendelésben a TensCare-től, hitel- vagy bankkártyás fizetéssel telefonon a TensCare-től, vagy a Tenscare honlapján keresztül.

Az alábbi csere alkatrészek megrendelhetők a TensCare-től a www.tenscare.co.uk vagy a +44(0) 1372 723434 telefonszámon.

X-VP	Liberty hüvelyi elektróda fej (28 mm átm.)
X-VPM	Liberty Plus hüvelyi elektróda fej (32 mm átm.)
X-VPL	Liberty Loop hüvelyi elektróda fej
X-PR13	Végbél elektróda fej (19,6 mm átm.)
E-CM5050	Elektróda tapasz 4-es csomag (50x50 mm)
K-GO	Go Gel Personal vízbázisú síkosító
X-WIPES	Tisztítókendő csomag, 30 db
L-ELGR	Cserélhető vezeték

X-EL2CH1000MA Töltő (Egyesült Királyság/EU)

X-EL2C Elemtartó fedőlap



Figyelem! Mindig az eszközhöz tartozó elektróda fejet vagy cserealkatrészeket használja, mivel a működés más elektródákkal változó lehet.



Figyelem: NE használjon szilikon alapú vagy hibrid (kevert vizes és szilikon alapú) síkosítót!

18. GARANCIA

A garancia csak az eszközre vonatkozik. Nem vonatkozik az elemtartó fedőlapra, az elektróda tapaszokra, az elemre és a vezetékekre.

TERMÉKGARANCIA INFORMÁCIÓK

A terméknél a termék gyártási hibájából eredő hibákra a vásárlástól számítva 2 év garanciát biztosítunk.

A garancia érvényét veszti, ha a gépet módosították vagy változtatást hajtottak végre rajta, nem megfelelően vagy egyéb célra használták, szállítás közben sérült, nem óvták kellő gondossággal, leejtették, nem megfelelő elemmel használták, az eszközt vízbe merítette, vagy egy olyan okból hibásodott meg, hogy a



felhasználó nem követte a használati utasításban leírt instrukciókat, vagy a hiba javítása nem a TensCare Ltd. által történt meg.

A garancia ideje alatt a javítást vagy szükség esetén a teljes eszköz cseréjét, bármely garanciális alkatrész szervizelését és a vásárlóhoz történő visszajuttatást a Tenscare Ltd. vállalja. Egyéb esetben minden szükséges javítást jelzünk a vásárló felé, és azt csak a vásárló beleegyezése esetén végezzük el. A garanciával járó előnyök összhangban vannak a termékkel kapcsolatos minden egyéb joggal és jogorvoslattal, amellyel a vásárló rendelkezik az 1987-es Fogyasztóvédelmi Törvénynek megfelelően.

A termékeinkre vállalt garanciára az Egyesült Királysági Fogyasztóvédelmi Szabályozás minden esetben vonatkozik. Ön jogosult a termék javítására vagy cseréjére, ha a termék nem elfogadható minőségű.

Szükség esetén kapcsolási rajzot, alkatrészlistát vagy egyéb információkat nyújtunk, amelyek segítik az illetékes szervizszemélyzetet a készülék javításában.

Az eszköz javításra történő visszaküldése előtti teendők

Az eszköz javításra történő visszaküldése előtt kérjük, szánjon pár percet az alábbiakra:

Olvassa el a használati utasítást és győződjön meg róla, hogy követi az alábbi instrukciókat.

Az eszköz javításra történő visszaküldése

Ha a garancia időtartama alatt javításra van szükség, kérjük, hogy mellékelje a garancia kártya letéphető részét (lásd

30. oldal) és a vásárlást igazoló számlát vagy bizonylatot. Kérjük, hogy ellenőrizze, hogy a visszaküldés előtt minden szükséges adatot megadott. Kérjük, hogy ellenőrizze, hogy az elérhetősége még mindig aktuális és nem változott, emellett a számlával vagy bizonylattal együtt mellékelte az eszközzel kapcsolatos probléma rövid leírását.

Higiéniás okokból kérjük, ne küldje vissza a használt elektróda fejet vagy elektróda tapaszokat. Kizárólag az eszközt és a vezetékeket küldje vissza.

Kérjük, ide küldje vissza az eszközt és a garanciakártyát (lásd 30. oldal):

TensCare Ltd

PainAway House,
9 Blenheim Road,
Longmead Business Park,
Epsom, Surrey
KT19 9BE, UK

További kérdések esetén kérjük, hívja az alábbi telefonszámot:
+44 (0) 1372 723 434.



19. HIBAEELHÁRÍTÁS

Ha az Elise 2 nem működik megfelelően, ellenőrizze a következőket

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Nem működik a képernyő	Lemerült az elem	Töltse fel az elemet. Lásd a 12.1. fejezetet.
	Sérült elem	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Alacsony elemtöltöttség jelző világít.	Alacsony elemtöltöttség.	Töltse fel az elemet.
Nem érzékelhető az elektromos impulzus és világít a LEADS a képernyőn	Az Elise 2 eszköz biztonsági funkciójának köszönhetően, az intenzitás nem megy 20,0 mA fölé, ha a gép csatlakozási hibát érzékel. Csatlakozási hiba esetén az intenzitás 00,0 mA-re csökken, és a képernyőn felvillan a LEADS felirat. Ez a biztonsági funkció megelőzi a kellemetlen stimulációt, ha a kontaktus megszakad a gép és a testfelület között. Ez azt is megelőzi, hogy az intenzitást magas szintre emelje, ha nem megfelelő a kontaktus az eszköz és a testfelület között.	
	Csatlakozási hiba jöhet létre, ha:	
	1. Ha a két vezeték közül valamelyik nem működik.	Ebben az esetben megpróbálhatja letesztelni az eszközt az elektróda fej közben tartása közben: i) Nedvesítse be a kezét vízzel és egy kevés sóval. Szorítsa meg az elektróda fejet, miközben a fej fém részeit a keze bőre teljes mértékben fedi, és emelje az intenzitást, amíg valamit már érez. A legtöbbször kb. 25,0 mA-nél kezdik érzékelni a stimulációt. ii) Ha a LEADS felvillan, és az intenzitás nem megy 20,0 mA fölé, a vezetékeket ki kell cserélni.
Ha a fenti tesztet kipróbálva érezte a stimulációt, miközben az elektróda fejet a kezében tartotta, az alábbi okok állhatnak a háttérben: 2. A testfelület száraz, ez alacsony vezetőképességet okoz a fémfelületek és a test között.	Ebben az esetben az alábbi megoldásokkal próbálkozhat: i) Vizesalapú síkosítóval (pl. TensCare Go Gel (lásd K-GO)) javíthat a vezetési képességen. ii) Tegye keresztbe a lábait és szorítsa össze a fejet, ezáltal javítva a kapcsolatot. Ha ez lehetővé teszi a gép használatát, egy pár hét használat után valószínűleg tapasztalni fogja, hogy a kontaktus is javul. Ha nem javul, akkor lehet, hogy ez a gép nem megfelelő az Ön számára. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot	



		kezelőorvosával, hogy más kezelési módot választhassanak. iii) Az eszközzel járó elektróda fej 28 mm átmérőjű. 32 mm-es opcionális elektróda fej (X-VPM) is vásárolható.
Nem érzékelhető az elektromos impulzus és nem világít a LEADS	Az intenzitás nem elég magas és/vagy a kezelt területnek alacsony az érzékenysége.	i) Ellenőrizze, hogy az intenzitás tényleg a szükséges erősségűre van állítva. A legtöbbször a stimulációt a kezükben kb. 25,0 mA körül kezdik érezni, az elektródafejet behelyezve az intenzitást magasabbra kell állítani kb. 40,0 mA–60,0 mA közé. A max. erősség 99,0 mA. Mindenki másként működik, így nyugodtan emelje az intenzitást addig, amíg már jól érezhető. Az intenzitás gombnyomásonként csak egy nagyon kicsit, 0,5 mA-t növekszik. ii) A csökkent érzékenység oka lehet egy korábban károsodott vagy érzéketlenné vált pudendus ideg (ilyen történhet szülés alatt vagy egyes műtéti beavatkozás után). Kérjük, konzultáljon kezelőorvosával.
Nincs érzékelés az elektródafej (vagy tapaszok) egyik oldalán	Nem optimális a pozíció – korrigálásra szorul.	Az áram az elektróda fej egyik oldaláról a másikra áramlik, így olyan nincs, hogy az egyik nem működik. Ezzel együtt az érzékelés erőssége függ attól, hogy az áram milyen közel van az ideghez, és az áram milyen irányban halad az ideghez képest. Megpróbálhatja a fej pozícióját egy kicsit megváltoztatni, vagy a vezetékeket kicserélni az elektróda fejben.
Hirtelen változás az érzékelésben	Ha abbahagyja a kezelést, majd pár perc múlva folytatja, az érzékelés lényegesen erősebb lesz.	Mindig állítsa vissza 0-ra az erősséget, miután szétválasztotta a vezetéket és az elektródafejet.




A gép működtetése a páciens feladata. Az eszköz egyik része sem javítható a felhasználó által, a gép kalibrációjára nincs szükség.

Ha a fenti áttekintés alapján sem tudta megoldani a problémát, vagy egy váratlan eseményt szeretne bejelenteni, segítségért hívja a Tenscared vagy a helyi forgalmazót (elérhetőség a hátoldalon).

Hívja a TensCare vásárlói vonalat a +44 (0) 1372 723 434-es számon. A csapatunk jártas a legtöbb olyan az eszközzel kapcsolatos probléma megoldásában, ami előfordulhat anélkül, hogy a gépet vissza kellene küldenie szervizelésre.



20. ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK

Hullámforma	aszimmetrikus négyszögletes
Amplitúdó (500 Ohm töltés felett)	99,0 mA +/- 10%
Maximum intenzitás	50 V a nullától a csúcsig 500 Ω-on át Az egység 0,5 m léptékekkel növelhető és 0–99 mA erősségi szinten működik. Folyamatos feszültség 470–2000 Ohm fölött Folyamatos áram 160–470 Ohm fölött Túláram 160 Ohm alatt.
Maximális impulzus energia	A teljes kimeneti elektromos töltés impulzusonként 25 µC-ra korlátozva
Kimeneti hálózati csatlakozó	Teljesen árnyékolt: érintésbiztos mini USB
Csatornák	Egycsatornás
Elem	BL-4B Li-ion elem 3,7 V
Elem élettartam	Az elemeknek kb. 15 órán keresztül kell működniük 50 mA-n, 300 µs-n, 50 Hz-n.
Súly	90 g elem nélkül
Méretek	100x65x18 mm
Biztonsági besorolás	belső áramforrás Folyamatos használatra tervezve.
Környezeti jellemzők:	
Működés:	Hőmérsékleti tartomány: 5–40°C
Tárolás:	Páratartalom: 15–93% relatív páratartalom (RH) nem kondenzáló Légnyomás: 700–1060 hPa Hőmérsékleti tartomány: -25–+70°C Páratartalom: max. 93% relatív páratartalom (RH) nem kondenzáló Légnyomás: 700–1060 hPa
ESZKÖZ TÍPUSA	 A gép egy bizonyos fokú védelmet nyújt az áramütéssel szemben egy elkülönítetten alkalmazott résszel.
	Ez az eszközön megjelenő jelkép a Használati utasításban leírtakra való hivatkozásra hívja fel a figyelmet.
IP22	Az eszköz nem vízálló, óvja a folyadékoktól.
	Összhangban van az EU WEEE szabályozással
Használható részek	hüvelyi és végbél elektródák. Opcionális bőr elektródatapaszkok. Lásd a 17. fejezetet.

Érintkezési idő: minimum 10 perc.

Megjegyzés: Az elektromos jellemzők névlegesek és a normális/szabványos gyártási tűréshatár következtében legalább 5%-kal eltérhetnek a listán szereplő értékektől.



KÉRJÜK, HOGY ŐRIZZE MEG AZ ALÁBBI GARANCIA KÁRTYÁT.

EZT A KÁRTYÁT CSAK A TERMÉKKEL EGYÜTT KÜLDJE VISSZA, AMENNYIBEN GARANCIÁLIS JAVÍTÁSRA VAN SZÜKSÉG.

NÉV: _____

CÍM: _____

IRÁNYÍTÓSZÁM: _____

NAPKÖZBEN ELÉRHETŐ TELEFONSZÁM: _____

E-MAIL: _____

MODELL: _____

VÁSÁRLÁS DÁTUMA: _____

VÁSÁRLÁST IGAZOLÓ BIZONYLAT (SZÁMLA) MELLÉKLETE
AZ ELEKTRÓDA FEJET VAGY AZ ELEKTRÓDA TAPASZOKAT NE KÜLDJE
VISSZA!

FORGALMAZÓ NEVE: _____

FORGALMAZÓ CÍME: _____

FORGALMAZÓ IRÁNYÍTÓSZÁMA: _____

A GÉPPEL KAPCSOLATBAN TAPASZTALT PROBLÉMA RÖVID LEÍRÁSA: _____

A GARANCIA CSAK A FENTI ADATOK TELJES ÉS HELYES MEGADÁSA ESETÉN ÉRVÉNYES.

JEGYZETEK

A TensCare célja, hogy vásárlóinak a lehető legjobb termékeket és szolgáltatásokat nyújtsa. Fontos számunkra minden visszajelzés, és igyekszünk folyamatosan fejleszteni a termékeinket. Emellett érdekel minket, hogy hogyan használják a termékeinket és milyen jó hatásokat tapasztalnak. Ha van valami, amit szívesen megosztana velünk, kérjük, hogy vegye fel velünk a kapcsolatot:

www.tenscare.co.uk

Kövessen minket:



<https://www.facebook.com/pages/TensCare-Ltd>



<https://twitter.com/TensCareLtd>



<https://www.linkedin.com/company/tenscare-limited>



<https://plus.google.com/+TenscareLtdEpsom>



<https://uk.pinterest.com/TensCareLtd/>



<https://tenscareltd.wordpress.com/>



<https://www.youtube.com/channel/UCzpiK9dmLIJ3j0aHOpQ-0sg>



A TensCare kijelenti, hogy a terméket az Egyesült Királyság nemzeti jogalkotása adta követelményeknek megfelelő minőségbiztosítási rendszer szerinti vizsgálatnak vetették alá lásd 93/42/EEC Orvostechikai Eszközökre vonatkozó Irányelv V. függelék. Kijelentjük, hogy a termékminőség rendszer összhangban van az előbbi releváns jogalkotással, és az eredménye alapján a cég számára engedélyezett a terméken elhelyezett a CE 2797 jelzés.

Forgalmazza:



TensCare Ltd

9 Blenheim Road, Epsom,
Surrey, KT19 9BE, UK
Tel: +44(0) 1372 723434
www.tenscare.co.uk



Advena Ltd

Tower Business Centre
2nd Flr, Tower Street
Swatar, BKR 4013, Malta